



**Gesuch um Auszug aus dem Strafregister / Demande d'extrait du casier judiciaire
Domanda d'estratto del casellario giudiziale / Application for an extract from the criminal record**

Vor dem Ausfüllen bitte Anleitung und Weisungen beachten / Prière de lire les instructions avant de remplir la formule / Pregasi di leggere attentamente le istruzioni prima di compilare il modulo / Before filling in the form, please read the instructions

Familienname Nom de famille Cognome Name		Leer lassen Laisser en blanc Lasciare in bianco Leave empty
Geburtsname Nom de naissance Cognome di nascita Maiden name		
Vorname(n) Prénom(s) Nome/i First name(s)		
Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr) Date de naissance (jour, mois, année) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Data di nascita (giorno, mese, anno) Date of birth (day, month, year)		
Heimatort (Ausländer: Heimatstaat) Lieu d'origine (étrangers: pays d'origine) Luogo d'attinenza (stranieri: paese d'origine) Place of civic origin (foreigners: native country)		
Zivilstand ledig verheiratet geschieden verwitwet Etat civil célibataire <input type="checkbox"/> marié/e <input type="checkbox"/> divorcé/e <input type="checkbox"/> veuf/veuve <input type="checkbox"/> Stato civile celibe/nubile <input type="checkbox"/> sposato/a <input type="checkbox"/> divorziato/a <input type="checkbox"/> vedovo/a <input type="checkbox"/> Marital status single married divorced widowed		
Adresse Adresse Indirizzo Address		
Postleitzahl / Ort Numéro postal / Lieu Numero postale / Luogo Post code / City		
Geburts- und Vornamen der Eltern Nom et prénoms des père et mère Cognome e nome dei genitori Parents' names and first names		
Grund des Ersuchens Motif de la demande Motivo della domanda Reason for the application		

Beilagen: a) Postquittung b) Ausweis (nur lesbare Fotokopie)
Annexes: Récépissé postal Pièce d'identité (uniquement des photocopies lisible)
Allegati: Ricevuta postale Documento ufficiale (unicamente fotocopia leggibili)
Enclosures: Postal payment slip Certificate of identity (legible photocopies only)

Bei Zustellung an Drittpersonen / Envoi à un tiers / Consegna a terzi / If delivered to a third party

Vollmacht Ich ermächtige das Schweizerische Strafregister den Auszug direkt zuzustellen an:
Procuration Le/La soussigné/e autorise le casier judiciaire suisse à adresser directement l'extrait à:
Procura Il/La sottoscritto/a autorizza il casellario giudiziale svizzero a spedire direttamente l'estratto a:
Power of attorney I authorize the Swiss Criminal record to send the extract directly to:

Datum **Eigenhändige Unterschrift**
Date **Signature autographe**
Data **Firma autografa**
Date **Applicant's own signature**

Weisungen für den Bezug eines Strafregisterauszuges

1. Ein Auszug aus dem Strafregister darf nur über die eigene Person verlangt werden (Art. 363 StGB). Um Fehlauskünfte zu vermeiden, sind die Personalien vollständig und leserlich auf dem Formular anzugeben.

2. Die Gebühr pro Auszug beträgt CHF 20.-- (Verordnung des EJPD (Eidg. Justiz- und Polizeidepartement) über die Gebühren für Strafregisterauszüge an Privatpersonen).
 - a) Der Betrag für Gesuche aus dem **INLAND** ist auf
Postkonto 30-4068-2
Bundesamt für Justiz
Strafregister
3003 Bern
einzuzahlen.

 - b) Zahlungen für Gesuche aus dem **AUSLAND** sind über die Bankverbindung
Finanzinstitut:
Die Schweizerische Post
Postfinance
3040 Bern
SWIFT-CODE: POFICHBE
PC-Kto. 30-4068-2
Bundesamt für Justiz
Strafregister
3003 Bern
abzuwickeln.

Internet-Zahlungen (Telebanking, Zahlungsanweisungen etc.) werden nicht akzeptiert!
Dem Gesuch ist eine lesbare Fotokopie eines amtlichen und aktuellen Ausweispapiers, z. B. Identitätskarte (neues Modell beidseitig), Niederlassungsbewilligung, Schriftenempfangsschein, Ausländerausweis, Führerausweis sowie die Postquittung über die einbezahlte Gebühr beizulegen.
Beides wird mit dem Auszug zurückgesandt.
Keinen Originalausweis beilegen!

3. Erforderlich ist die Unterschrift des/der Gesuchstellers/In.

4. Wir erstellen keine Kopien der Auszüge. Jeder weitere Auszug kann aber für CHF 20.-- bezogen werden.